



INVALSI Istituto nazionale per la valutazione del sistema educativo di istruzione e di formazione

Ente di Diritto Pubblico Decreto Legislativo 286/2004

Manuale per l'osservatore SNV 2008/09

Versione definitiva



INVALSI Istituto nazionale per la valutazione del sistema educativo di istruzione e di formazione

Ente di Diritto Pubblico Decreto Legislativo 286/2004



1. Introduzione

Per favore, legga attentamente questo manuale *almeno* una settimana prima della somministrazione.

In primo luogo, grazie per aver accettato di svolgere il ruolo di Osservatore per il Servizio Nazionale di Valutazione (SNV) per l'anno scolastico 2008/09.

In qualità di osservatore, Lei svolgerà un ruolo di cruciale importanza per assicurare che la rilevazione effettuata sul campione nazionale, sui cui risultati saranno stimati i parametri di riferimento anche per tutte le altre scuole ed alunni che parteciperanno all'indagine, produca dati affidabili. Svolgendo questo compito, contribuirà in modo significativo al conseguimento degli obiettivi del SNV 2008-09, che puntano alla misurazione dei livelli di apprendimento in italiano e matematica raggiunti dagli alunni della seconda e della quinta classe della scuola primaria.

Questo manuale La aiuterà nello svolgimento delle Sue funzioni di osservatore.

1.1 La rilevazione SNV 2008/09

Il SNV nasce dall'esigenza di dotare il Paese di un sistema di valutazione dei risultati conseguiti dalla Scuola in linea con le esperienze più avanzate a livello internazionale. In questa prospettiva la valutazione del sistema scolastico è da intendersi come un'infrastruttura stabile e consolidata che consenta di migliorare progressivamente i livelli di risultato della Scuola e, di conseguenza, le opportunità di sviluppo e di crescita dell'intero Paese.

La realizzazione del SNV è guidata dalla duplice esigenza di migliorare, da un lato, l'efficacia della Scuola per le fasce più deboli della popolazione scolastica e, dall'altro, di far emergere e diffondere le esperienze di eccellenza presenti nel Paese.



Per realizzare le suddette finalità è necessario che il SNV sia basato su valutazioni derivate da prove standardizzate che, però, non devono porsi in antitesi con la valutazione formativa e sommativa quotidianamente realizzata all'interno delle scuole, ma rappresentare un utile punto di riferimento esterno per integrare gli elementi di valutazione attualmente esistenti. Nonostante i limiti insiti nelle prove standardizzate, queste soltanto possono garantire la comparabilità dei risultati raggiunti conseguiti dagli alunni e dalle scuole. Sempre in questa prospettiva, è cruciale che il SNV tenga in adeguata considerazione le condizioni di partenza degli studenti oggetto di rilevazione periodica, puntando a fornire, accanto a valutazioni in termini assoluti, anche valutazioni di *valore aggiunto*. In questo modo sarà possibile acquisire informazioni sul funzionamento del sistema scolastico nazionale che siano veramente in grado di contribuire al suo miglioramento .

1.2 Gli strumenti SNV 2008/09

Nella rilevazione del 2008/09 gli strumenti sono, in parte, differenziati per la II e la V classe della scuola primaria.

II primaria:

1. Prova preliminare a tempo di lettura. La prova ha una durata di 2 minuti e serve esclusivamente per testare la capacità di lettura "strumentale" (decodifica) raggiunta da ciascun alunno.
2. Prova di italiano, costituita da una prova di comprensione di un testo narrativo, integrata da due esercizi (lessico e ricomposizione di frasi).
3. Prova di matematica, formata da un insieme di domande a scelta multipla sulle seguenti aree: a) numero, b) spazio e forma, c) misura, dati e previsioni.



V primaria:

1. Prova di italiano in tre sezioni (comprensione di un testo narrativo, comprensione di un testo informativo, grammatica), con domande a scelta multipla o a risposta aperta univoca.
2. Prova di matematica formata da un insieme di domande a scelta multipla o a risposta aperta univoca sulle seguenti aree: a) numero, b) spazio e forma, c) relazioni e funzioni, d) misura, dati e previsioni.
3. Questionario-studente, che permetterà di raccogliere informazioni sulle caratteristiche degli alunni, sul loro contesto familiare, sulle attività che svolgono dentro e fuori la scuola.

Della somministrazione degli strumenti d'indagine è responsabile il somministratore, ma Lei dovrà controllare che tutto si svolga secondo quanto stabilito nel Manuale del Somministratore (scaricabile dal sito dell'INVALSI) e riportato anche in questo Manuale.

Nella tabella 1.1. sono elencati gli strumenti SNV 2008/09 rivolti agli alunni e il tempo previsto per la loro somministrazione.

Tabella 1.1 Strumenti SNV 2008/09

Strumenti	Durata massima effettiva (senza le pause e il tempo per le consegne preliminari)
Prova preliminare di lettura (II primaria)	2 minuti (prova a cronometro)
Prova di italiano (II primaria)	30 minuti
Prova di matematica (II primaria)	30 minuti
Prova di italiano (V primaria)	60 minuti



Prova di matematica (V primaria)	60 minuti
Questionario studente (V primaria)	30 minuti

2. Le funzioni dell'Osservatore

In qualità di Osservatore, Lei ha la responsabilità di:

1. Conoscere in modo approfondito le procedure di somministrazione descritte nel manuale del Somministratore e riportate in questo manuale almeno una settimana prima della data prevista per la somministrazione (26 maggio 2009 per la II primaria e 28 maggio 2009 per la V primaria¹).
2. Assicurare che la somministrazione delle prove avvenga ordinatamente e secondo le modalità indicate nel manuale, richiamando se necessario il somministratore al rispetto delle procedure stabilite.
3. Collaborare col somministratore al controllo dei materiali dopo l'apertura del pacco e all'etichettatura dei fascicoli degli strumenti (vedi paragrafo 2.2) e, se richiesto, cooperare, nelle fasi preliminari alla somministrazione, alla distribuzione dei materiali, alle annotazioni sulla Scheda di Somministrazione (che i somministratori dovranno scaricare dal sito dell'INVALSI) e alla sorveglianza degli alunni (vedi paragrafi 2.2 e 3).
4. Raccogliere, alla fine della somministrazione, insieme al somministratore, tutti i materiali (sia quelli compilati che quelli eventualmente inutilizzati) e prenderli in consegna.
5. Procedere alla digitazione delle risposte degli alunni agli item dei vari strumenti.

¹ In alcuni rari casi, che saranno comunicati dai Referenti Regionali, le date previste sono il 27 e il 29 maggio.



6. Riconsegnare tutto il materiale al dirigente dell'unità scolastica presso cui lei svolge la funzione di osservatore affinché possa esser rispedito all'indirizzo indicato dall'INVALSI.

2.1 Regole generali per la conduzione della somministrazione

Nella somministrazione, dovranno esser seguite le seguenti regole generali:

1. **NON rispondere** alle eventuali richieste di aiuto degli alunni sulle domande delle Prove Cognitive.
2. **NON dare** alcuna informazione aggiuntiva, indicazione o suggerimento relativamente al contenuto di nessuna delle domande della Prova.
3. **LA RISPOSTA** da parte del somministratore a qualunque di queste richieste di aiuto dev'essere: *"Mi dispiace ma non posso rispondere a nessuna domanda. Se ti può essere utile, rileggi le istruzioni e scegli la risposta che ti sembra migliore"*.

- Il somministratore è invece autorizzato a rispondere alle richieste di chiarimento sui quesiti del Questionario Studente (**solo per la classe V primaria**), basandosi su quanto riportato nell'Appendice A del presente manuale.
- Anche sugli aspetti di natura essenzialmente procedurale, al fine che tutti gli alunni capiscano le istruzioni e sappiano come fare per rispondere alle domande, il somministratore è autorizzato a rispondere ad eventuali domande prima dell'inizio di ogni prova.
- Mentre gli allievi stanno compilando gli strumenti, è opportuno girare tra i banchi per vedere se stanno seguendo le istruzioni e se stanno rispondendo alle domande.
- Gli allievi che chiedono di uscire dall'aula al di fuori della/e pausa/e prevista/e possono farlo solo in situazioni di emergenza (ad esempio, nel caso si sentano male). Se, per tale ragione, un alunno non riesce a completare la compilazione dei fascicoli delle prove o del questionario, il somministratore deve farsi consegnare lo strumento e riportare sulla copertina il motivo per cui lo studente ha interrotto la



compilazione. Se un alunno, che ha abbandonato l'aula in precedenza, poi rientra, può continuare a rispondere alle domande delle prove o del questionario per il tempo rimanente della sessione di somministrazione. **Nessun alunno deve uscire dall'aula portando con sé gli strumenti del SNV.**

- Se un alunno arriva in ritardo, ma prima che sia iniziata la sessione di somministrazione, può esservi ammesso. Non possono essere, invece, ammessi alla somministrazione gli allievi che arrivano dopo che questa è cominciata (cioè dopo che il somministratore ha iniziato a leggere le istruzioni sul fascicolo della prova).
- Se un alunno arriva alla fine della prima prova (italiano), ma prima che la seconda (matematica) sia iniziata, può parteciparvi. **Gli alunni di V primaria non devono compilare il Questionario studente se non hanno svolto almeno una delle due prove cognitive (italiano o matematica).**
- Se un alunno finisce di rispondere alle domande di una prova prima che il tempo sia scaduto, può controllare le risposte fornite o leggere qualcos'altro rimanendo al proprio posto in silenzio, ma **non deve** lasciare l'aula.
- Nella Scheda di Somministrazione, il somministratore deve prender nota di qualunque problema o evento particolare che si dovesse verificare durante lo svolgimento delle prove.
- Non è ammessa la presenza, nel locale dove avviene la somministrazione, di altre persone oltre a Lei e al somministratore.

2.2 Preparativi prima della somministrazione

Un'ora prima della somministrazione

È necessario che Lei si trovi a scuola almeno un'ora prima della somministrazione. La prima cosa da fare è controllare che il locale prescelto per lo svolgimento della somministrazione sia stato adeguatamente predisposto, in modo da consentire la presenza di tanti banchi singoli, posti a una certa distanza uno dall'altro, quanti sono gli alunni che devono sostenere le prove. **Gli alunni non devono poter comunicare fra loro o copiare l'uno dall'altro.**

Alle ore 8.00 circa del giorno previsto per la somministrazione (26 maggio 2009 per la II primaria e 28 maggio 2009 per la V primaria), il Dirigente scolastico o un suo delegato



consegnerà **in sua presenza**, al somministratore il plico sigillato contenente il materiale necessario e gli farà firmare un verbale in duplice copia di consegna del plico (disponibile dal 15 maggio 2009 all'indirizzo <http://www.invalsi.it/snv0809/>), che ne attesti l'integrità. Il verbale dovrà essere da Lei controfirmato.

Dopo la firma del verbale di consegna, sempre alla sua presenza, il somministratore aprirà il plico per controllare che siano presenti tutti i materiali e per apporre le etichette dei codici sui fascicoli. Lei può, in questa fase, collaborare col somministratore.

1. Va controllato che, in conformità alla Scheda Alunni³, ci siano:

- per ogni alunno della II primaria:
 - Prova preliminare di lettura,
 - Prova di italiano,
 - Prova di matematica;
- per ogni alunno della V primaria:
 - Prova di italiano,
 - Prova di Matematica,
 - Questionario-studente;
- le etichette adesive col codice che individua scuola, plesso, livello scolare e studente.

2. Sui fascicoli degli strumenti **devono essere incollate**, nell'apposito spazio sulla copertina di ogni fascicolo, le etichette adesive col codice. Tale operazione va eseguita anche per

³ La scheda alunni, che contiene l'elenco degli allievi cui dovranno essere somministrate le prove, dovrà esser scaricata dal somministratore dal sito dell'INVALSI (<http://www.invalsi.it/snv0809/>) mediante accesso riservato con login e password della scuola.



gli alunni che fossero eventualmente assenti il giorno della somministrazione. Solo la copia aggiuntiva⁴, inserita nel pacco per ogni tipologia di strumento, non va etichettata.

Durante la somministrazione

Il somministratore deve attenersi alle seguenti norme generali durante la somministrazione delle prove:

- al loro arrivo nel locale previsto per la somministrazione, gli alunni vanno fatti sedere ordinatamente nei banchi appositamente predisposti;
- il somministratore non deve rispondere a domande riguardanti il contenuto dei quesiti ma limitarsi eventualmente a dire: **«Mi dispiace, non posso risponderti. Cerca di fare del tuo meglio»**;
- ci si deve assicurare che ogni allievo abbia compreso ciò che deve fare e come rispondere (solo a questo riguardo il somministratore può rispondere alle eventuali domande degli alunni);
- la fase preliminare (distribuzione dei materiali e lettura delle consegne) all'inizio della prova deve essere contenuta in non più di 10-15 minuti;
- per lo svolgimento delle prove è sufficiente una penna a biro e il relativo fascicolo;
- agli alunni non è consentito utilizzare la calcolatrice tascabile nel corso della prova di matematica;
- in nessun caso è consentito l'uso del dizionario;
- non è consentito l'uso di gomme, matite e penne cancellabili;
- per le prove di matematica, eventuali calcoli o disegni vanno effettuati sul fascicolo stesso. Non è consentito l'uso di fogli aggiuntivi per la brutta copia;
- mentre gli studenti stanno lavorando è opportuno passare tra i banchi per assicurarsi che stiano seguendo le istruzioni e che rispondano alle domande nel modo dovuto.

1. Il testo in grassetto nei paragrafi seguenti dovrà essere letto ad alta voce in classe,

⁴ La copia aggiuntiva servirà al somministratore per la lettura delle istruzioni delle prove. Essa può anche essere utilizzata, in originale o in fotocopia, nell'eventualità che uno o più dei fascicoli degli alunni risultasse danneggiato (mancanza di una pagina, cattiva qualità di stampa, ecc.)



- dal somministratore parola per parola, dopo che gli alunni si sono seduti nei banchi e prima della distribuzione dei fascicoli della prima prova;
2. Le indicazioni in corsivo nei seguenti paragrafi non devono, invece, essere lette ad alta voce, in quanto istruzioni per il somministratore;

Prima della distribuzione del materiale il somministratore deve ribadire agli alunni i seguenti concetti:

1. **Come sapete, dovete rispondere a un certo numero di domande di italiano e di matematica. Alcune delle domande che troverete nelle prove saranno per voi facili ed alcune saranno un po' più difficili. Dovete cercare di rispondere a tutte le domande e utilizzare il tempo che avete a disposizione nel modo migliore.**
2. **Se non siete sicuri di una risposta, segnate quella che vi sembra più appropriata e continuate con la successiva domanda.**
3. **Se non sapete rispondere a una domanda, andate alla successiva e poi ritornate indietro alla fine della prova se vi resta ancora del tempo.**
4. **Mentre leggiamo le istruzioni su come rispondere, rimanete seduti ai vostri posti e ascoltate attentamente.**
5. **Ci sono domande?**

Il somministratore può rispondere brevemente ad eventuali domande degli alunni.

Distribuzione del materiale e avvio della somministrazione

Prima di iniziare la distribuzione dei fascicoli della prima prova il somministratore dirà agli alunni:

Ora verranno distribuiti i fascicoli per la prima prova. Non devono essere aperti finché non ve lo dirò. Vi servirà soltanto una penna. Se avete libri, quaderni o altre cose sul banco, mettetele via.



3. La somministrazione

3.1 *II primaria*

Prova preliminare di lettura

Il somministratore procederà a chiamare gli alunni nell'ordine in cui i nomi sono riportati nella Scheda Alunni e a consegnare a ciascun allievo la prova preliminare di lettura, avendo cura di controllare che il codice sul fascicolo corrisponda al codice riportato nella Scheda Alunni. Egli ribadirà anche agli alunni di **non aprire il fascicolo** finché non gli verrà detto di farlo.

Se un alunno è assente, ciò va registrato sulla Scheda-alunni e il relativo fascicolo va messo da parte (dovrà poi essere restituito all'INVALSI).

Terminata la distribuzione dei fascicoli, il somministratore deve dire agli alunni di aprirli alla pagina "Istruzioni" (pag. 1) e leggerle ad alta voce, invitando gli allievi a seguire sul loro fascicolo. Quando gli alunni hanno – da soli – compilato l'esempio 2, il somministratore deve assicurarsi che tutti abbiano capito come rispondere e che nessuno giri la pagina delle istruzioni. A questo punto, il somministratore dirà agli alunni:

Quando vi darò il via, dovete cominciare la prova vera e propria e cercare di fare più in fretta che potete ma non vi preoccupate se non riuscite a finire. Ricordatevi di non fermarvi quando arrivate in fondo ad una pagina e di passare subito a quella dopo. Quando vi dirò di smettere, dovete posare immediatamente la penna e chiudere il fascicolo.

Il somministratore darà il via dicendo: "**Ora girate la pagina e cominciate**" e farà partire il cronometro, iniziando a contare i due minuti previsti per lo svolgimento della prova preliminare. E' fondamentale in questa prova rispettare rigorosamente il tempo di somministrazione.

Trascorsi i due minuti, il somministratore dirà agli allievi di posare subito la penna e di chiudere i fascicoli, per poi passare a ritirarli.

Sulla Scheda di Somministrazione deve esser riportato l'ora e minuto di inizio e di termine della prova preliminare.



Prova di Italiano

Il somministratore consegnerà a ciascun allievo il fascicolo della prova di italiano, avendo cura di controllare che il codice sul fascicolo corrisponda a quello riportato nella Scheda Alunni. **È fondamentale che ad ogni alunno siano consegnati i fascicoli delle loro prove, contraddistinte tutte dal medesimo codice e corrispondente a quello indicato nella Scheda Alunni.**

Terminata la distribuzione dei fascicoli, il somministratore dirà agli alunni di aprirli alla pagina "Istruzioni" (pag. 1) e le leggerà ad alta voce insieme a loro, invitando gli studenti a seguire sul proprio fascicolo e assicurandosi che tutti abbiano capito come rispondere.

Esaurita questa fase, il somministratore dirà agli alunni :

Quando vi darò il via, potete girar pagina e iniziare a lavorare.

Il somministratore darà il via dicendo: "**Ora girate la pagina e cominciate**", quindi segnerà sulla Scheda di Somministrazione l'ora d'inizio della prova d'italiano. Durante la prova è opportuno girare tra i banchi per assicurarsi che gli alunni lavorino con impegno e senza fermarsi.

Trascorsi i primi venti minuti, il somministratore inviterà gli alunni che non l'abbiano già fatto autonomamente a passare alla seconda parte della prova (pag. 8), anche se qualcuno non ha terminato di rispondere alle domande di comprensione del testo. Dopo altri cinque minuti, il somministratore inviterà gli alunni a passare al secondo esercizio della seconda parte (pag. 9). Se qualche alunno non capisce le consegne dei due esercizi della seconda parte, il somministratore può aiutarlo (individualmente) indicandogli di rileggerle o in altro modo opportuno ma senza dare alcun suggerimento sul contenuto delle risposte da dare.

Trascorsi trenta minuti dall'inizio della prova, il somministratore dirà agli allievi di chiudere i fascicoli e passerà a ritirarli, rassicurando coloro che non fossero riusciti a portare a termine la prova.

Sulla Scheda di Somministrazione va annotata l'ora di conclusione della prova d'italiano (e gli alunni che eventualmente avessero dovuto lasciare l'aula per motivi di emergenza).



Se qualche alunno termina in anticipo, il somministratore gli dirà di rileggere le risposte e lo farà rimanere seduto tranquillo nel proprio banco, attendendo che anche gli altri abbiano terminato.

Dopo che tutti i fascicoli sono stati ritirati, il somministratore dirà agli alunni che avranno 10-15 minuti di pausa, durante i quali potranno recarsi ai servizi (secondo le modalità in uso nella scuola) o fare merenda, senza però ritornare nella propria aula.

Prova di matematica

Il somministratore distribuirà agli alunni il fascicolo della prova di matematica, assicurandosi sempre che il codice sul fascicolo corrisponda a quello riportato sulla Scheda Alunni.

Terminata la distribuzione dei fascicoli, il somministratore dirà agli alunni di aprirli alla pagina "Istruzioni" (pag. 1) e le leggerà ad alta voce insieme a loro, invitando gli studenti a seguire sul proprio fascicolo.

Prima di dare inizio alla prova di matematica, il somministratore dirà agli alunni :

Quando vi darò il via, potete girar pagina e iniziare a lavorare.

Il somministratore darà il via dicendo: "**Ora girate la pagina e cominciate**", quindi segnerà sulla Scheda di Somministrazione l'ora d'inizio della prova di matematica. Durante la prova è opportuno girare tra i banchi per assicurarsi che gli alunni lavorino con impegno e senza fermarsi.

Trascorsi trenta minuti dall'inizio della prova, il somministratore dirà agli alunni di chiudere i fascicoli e passerà a ritirarli, rassicurando coloro che non fossero riusciti a portare a termine la prova.

Sulla Scheda di Somministrazione va annotata l'ora di conclusione della prova di matematica (e gli alunni che eventualmente avessero dovuto lasciare l'aula per motivi di emergenza).

Se qualche alunno termina in anticipo, il somministratore gli dirà di rileggere le risposte e lo farà rimanere seduto tranquillo nel proprio banco, attendendo che anche gli altri abbiano terminato.



Quando tutti i fascicoli sono stati ritirati, il somministratore farà rientrare gli alunni nelle loro aule.



3.2 V primaria

Prova di Italiano

Il somministratore procederà a chiamare gli alunni nell'ordine in cui sono riportati nella Scheda Alunni e a consegnare a ciascun allievo la prova d'italiano, avendo cura di controllare che il codice sul fascicolo corrisponda al codice riportato nella Scheda Alunni. Egli ribadirà anche agli alunni di **non aprire il fascicolo** finché non gli verrà detto di farlo.

Terminata la distribuzione dei fascicoli, il somministratore dirà agli alunni di aprirli alla pagina "Istruzioni" (pag. 1) e le leggerà ad alta voce insieme a loro, invitando gli studenti a seguire sul proprio fascicolo e assicurandosi che tutti abbiano capito come rispondere.

Prima di dare inizio alla prova, egli dirà agli alunni :

Quando vi darò il via, potete girar pagina e iniziare a lavorare. Se finite in anticipo, potete rileggere le risposte che avete dato (o leggere qualcosa per conto vostro) ma senza alzarvi dal banco né disturbare gli altri. Buon lavoro.

Il somministratore darà il via dicendo: "**Ora girate la pagina e cominciate**", quindi segnerà sulla Scheda di Somministrazione l'ora d'inizio della prova d'italiano.

Durante la prova è opportuno girare tra i banchi per assicurarsi che gli alunni lavorino con impegno e senza fermarsi.

Trascorsi i primi venticinque minuti, il somministratore inviterà gli alunni che non l'abbiano già fatto autonomamente a passare al secondo testo, anche se qualcuno non ha terminato di rispondere alle domande del primo testo. Dopo un'altra ventina di minuti, il somministratore inviterà gli alunni a passare alla seconda parte (ortografia e grammatica) della prova d'italiano.

Trascorsi sessanta minuti dall'inizio, il somministratore dirà agli alunni di chiudere i fascicoli e passerà a ritirarli, rassicurando coloro che eventualmente non siano riusciti a portare a termine la prova.

Sulla Scheda di Somministrazione va annotata l'ora di conclusione della prova d'italiano (e gli alunni che eventualmente avessero dovuto lasciare l'aula per motivi di emergenza).



Se qualche alunno termina in anticipo, il somministratore gli dirà di rileggere le risposte e lo farà rimanere seduto tranquillo nel proprio banco, attendendo che anche gli altri abbiano terminato.

Dopo che tutti i fascicoli sono stati ritirati, il somministratore dirà agli alunni che avranno 10-15 minuti di pausa durante i quali potranno recarsi ai servizi (secondo le modalità in uso nella scuola) o fare merenda, senza però ritornare nella loro aula.

Prova di matematica

Il somministratore distribuirà agli alunni il fascicolo della prova di matematica, assicurandosi sempre che il codice sul fascicolo corrisponda a quello riportato sulla Scheda Alunni.

Terminata la distribuzione dei fascicoli, il somministratore dirà agli alunni di aprirli alla pagina "Istruzioni" (pag. 1) e le leggerà ad alta voce insieme a loro, invitando gli studenti a seguire sul proprio fascicolo.

Prima di dare inizio alla prova di matematica, il somministratore dirà agli alunni :

Quando vi darò il via, potete girar pagina e iniziare a lavorare. Se finite in anticipo, potete rileggere le risposte che avete dato (o leggere qualcosa per conto vostro) ma senza alzarvi dal banco né disturbare gli altri. Buon lavoro.

Il somministratore darà il via dicendo: "**Ora girate la pagina e cominciate**", quindi segnerà sulla Scheda di Somministrazione l'ora d'inizio della prova di matematica. Durante la prova è opportuno girare tra i banchi per assicurarsi che gli alunni lavorino con impegno e senza fermarsi.

Trascorsi sessanta minuti dall'inizio della prova, il somministratore dirà agli allievi di chiudere i fascicoli e passerà a ritirarli, rassicurando coloro che non fossero riusciti a portare a termine la prova.

Sulla Scheda di Somministrazione va annotata l'ora di conclusione della prova di matematica (e gli alunni che eventualmente avessero dovuto lasciare l'aula per motivi di emergenza).



Se qualche alunno termina in anticipo, il somministratore gli dirà di rileggere le risposte e lo farà rimanere seduto tranquillo nel proprio banco, attendendo che anche gli altri abbiano terminato.

Questionario- Studente (solo per la V primaria)

Il somministratore distribuirà agli alunni il fascicolo del questionario, controllando come al solito che il codice sul fascicolo corrisponda a quello indicato nella scheda Alunni.

Terminata la distribuzione dei fascicoli, il somministratore dirà agli alunni di aprirli alla pagina "Istruzioni" (pag. 1) e le leggerà ad alta voce insieme a loro, invitando gli studenti a seguire sul proprio fascicolo. Egli sottolineerà che in questo caso gli alunni possono, se non capiscono qualcosa, chiedere aiuto, alzando la mano e rimanendo in silenzio finché non andrà loro vicino per rispondere individualmente alle eventuali domande.

Una volta lette le istruzioni, il somministratore darà inizio alla compilazione del questionario dicendo: "**Ora girate la pagina e cominciate**", quindi segnerà sulla Scheda di Somministrazione l'ora d'inizio della compilazione. È opportuno girare tra i banchi per assicurarsi che gli alunni rispondano alle domande seguendo le istruzioni e senza distrarsi.

Se qualche alunno alza la mano per chiedere aiuto, il somministratore gli si avvicinerà e a bassa voce risponderà alle sue domande, secondo quanto riportato nelle *Note per il somministratore alle domande del Questionario studente* (Appendice A).

Trascorsi trenta minuti dall'inizio della compilazione, il somministratore dirà agli alunni di chiudere i fascicoli. Se qualche alunno non avesse ancora terminato, si possono dare altri cinque-dieci minuti per finire. Dopodiché, il somministratore ritirerà tutti i questionari e farà rientrare gli alunni nelle loro aule.

4. Dopo la somministrazione

L'osservatore e il somministratore debbono innanzitutto riordinare tutti i fascicoli in gruppi a seconda della tipologia e del livello e metterli nell'ordine dato nella Scheda Alunni. I fascicoli non compilati di eventuali alunni assenti devono esser raccolti a parte insieme con il restante materiale. Se necessario, va inoltre completata la Scheda di Somministrazione. Il numero di fascicoli che verranno successivamente rispediti all'indirizzo indicato dall'INVALSI deve corrispondere esattamente agli alunni elencati nella Scheda Alunni. Non dovranno invece esser rispediti le copie aggiuntive a meno che non siano state utilizzate (vedi nota 4).



Effettuata questa operazione, il somministratore ha esaurito il proprio compito. L'osservatore prenderà in consegna tutti i materiali e potrà, secondo le circostanze e il proprio gradimento:

1) fermarsi nel plesso dove è avvenuta la somministrazione se questo dispone dell'attrezzatura informatica sufficiente per la digitazione delle risposte degli alunni (basta un normale computer) o, in caso contrario, oppure se lo preferisce, recarsi con tutto il materiale presso la sede centrale della scuola.

2) La digitazione delle risposte degli alunni, a scelta dell'osservatore, può avvenire immediatamente, oppure nel pomeriggio del giorno della somministrazione. In quest'ultimo caso, l'osservatore deve assicurarsi che i fascicoli compilati, che sono affidati alla sua responsabilità, siano ben custoditi (ad esempio, sotto chiave presso la segreteria o in un armadio in presidenza, ecc.).



5. Digitazione delle risposte degli alunni

Per la digitazione delle risposte degli alunni l'osservatore si servirà di un file di foglio elettronico (tipo Excel) appositamente predisposto per la raccolta dati (scaricabile dal sito dell'INVALSI: <http://www.invalsi.it/snv0809/index.php?action=osservatori>).

Nella prova di Italiano sia di II che di V Primaria c'è una domanda aperta. Essa è l'Esercizio 2 della Seconda Parte della prova di II (riordino di cinque frasi) e l'item C1 della Seconda Parte della prova di V (ortografia di cinque parole). Per queste due domande l'osservatore deve annerire in ogni fascicolo il cerchietto posto sulla destra di ciascuna frase, o di ciascuna parola, solo se l'ordine delle parole indicato dall'alunno⁵ o l'ortografia della parola⁶ sono esatti, prima di inserire la risposta fornita dall'alunno (secondo le consuete modalità previste nel file di raccolta dati).

L'Osservatore deve anche compilare la **Scheda di relazione dell'Osservatore** e trasmetterla all'INVALSI, insieme al file di raccolta dati, secondo le indicazioni direttamente contenute nel modello (scaricabile dal sito dell'INVALSI: <http://www.invalsi.it/snv0809/index.php?action=osservatori>).

Una volta effettuato l'inserimento dei dati e inviati, via posta elettronica, il relativo file (al seguente indirizzo: snvcampione@invalsi.it) e quello della Scheda di relazione dell'osservatore (al seguente indirizzo: snv2008@invalsi.it), tutto il materiale cartaceo va consegnato al dirigente dell'unità scolastica (o a un suo delegato), che provvederà alla spedizione all'indirizzo indicato dall'INVALSI. Dell'avvenuta riconsegna, deve esser redatto verbale in duplice copia⁷ (di cui una sarà trattenuta dall'osservatore), firmato dall'osservatore e dal dirigente (o dal suo delegato).

⁵ Vedi Manuale per l'inserimento dei dati per la classe II.

⁶ Vedi Manuale per l'inserimento dei dati per la classe V.

⁷ Scaricabile dal sito dell'INVALSI: <http://www.invalsi.it/snv0809/index.php?action=materiali>



Appendice A

Note per il somministratore alle domande del Questionario studente per la V Primaria

Durante la compilazione del Questionario studente, si possono fornire chiarimenti agli allievi che avessero difficoltà a rispondere a qualche domanda (non capiscono il senso generale, non comprendono alcune parole, ecc.). Di seguito vengono fornite alcune note esplicative su alcune domande del questionario. Si assicuri di aver letto con attenzione queste note per poter aiutare gli alunni.

Domanda 1: Ciò che si richiede è il mese di nascita dell'alunno.

Domanda 3: Se l'alunno non vive con i genitori, ma con altre persone (ad esempio con i nonni), dovrà indicare la risposta "Non vivo con i miei genitori".

Domanda 4: Considerare in un unico conteggio sia i fratelli che le sorelle.

Domanda 5: Ciò che qui si richiede è la lingua che l'alunno parla a casa la maggior parte del tempo. L'alunno non deve tener conto nella sua risposta di qualsiasi altra lingua anch'essa parlata o compresa a casa. Se un alunno si divide fra due "case", allora deve considerare la casa dove trascorre la maggior parte del tempo. Se il tempo che trascorre in ciascuna casa è pressappoco lo stesso, deve sceglierne una, e fare sempre riferimento a quella che ha scelto anche per le successive domande relative alla "casa".

Domande 6, 7: La "casa" dovrebbe essere quella in cui l'alunno abita. Se l'alunno trascorre il suo tempo in più di una casa, allora deve considerare quella dove trascorre la maggior parte del tempo. Se passa pressappoco lo stesso tempo in entrambe le case, deve sceglierne una. In nessun caso l'alunno deve sommare le cose presenti nelle due case.



Domanda 8: Per aiutare i bambini a interpretare i disegni, può essere d'aiuto dire che ciascun gruppo del disegno contiene 5 libri come indicato nella legenda. La "casa" dovrebbe essere quella in cui l'alunno abita. Se l'alunno trascorre il suo tempo in più di una casa, allora deve considerare la casa dove trascorre la maggior parte del tempo. Se passa pressappoco lo stesso tempo in entrambe le case, deve sceglierne una. In nessun caso l'alunno deve sommare i libri presenti nelle due case.

Domanda 9: Se il tempo dedicato alle attività varia molto da un giorno all'altro, dire all'alunno di cercare di rispondere pensando a ciò che è avvenuto in una giornata precisa, ad esempio ieri. Tra le altre console di videogiochi rientrano ad esempio il Gameboy® e il Nintendo Wii®.

Domanda 10: Se il tempo dedicato alle attività varia molto da una settimana all'altra, dire all'alunno di cercare di rispondere pensando a ciò che è avvenuto in una settimana precisa, ad esempio la settimana scorsa.

Compiti per casa: se l'alunno svolge una parte dei compiti per casa in orario scolastico, il tempo dedicato a questi non va considerato nel conteggio.

Domanda 11: Se l'alunno viene aiutato da un insegnante privato per fare i compiti, dovrà indicare la risposta "Mi aiuta qualcun altro".

Domanda 15: Nella frase "La matematica è più difficile per me che per molti miei compagni" se gli alunni non sanno come rispondere, dire loro di esprimere semplicemente la loro opinione.

Domanda 16: La domanda fa riferimento alla materia scolastica "italiano", non all'italiano come lingua parlata.

Nella frase "L'italiano è più difficile per me che per molti miei compagni" se gli allievi non sanno come rispondere, dire loro di esprimere semplicemente la loro opinione.